

第三課 天氣

Dì sān kè Tiān qì
บทที่สาม ดินฟ้าอากาศ

生詞 ศัพท์ใหม่

Shēng cí

คำศัพท์

คำอ่าน

คำแปล

1. 不一定

bù yí dìng

บู๋ อี้ ดิ่ง

ไม่แน่

2. 不怎麼

bù zěn me

บู๋ เจิ่น เมอ

ไม่ค่อยจะ

3. 冬季

dōng jì

ตง จี้

ฤดูหนาว

4. 度

dù

ดู๋

องศา

5. 怪不得

guài bù dé

ไกว๋ บู๋ เตอ

มีนา

6. 還可以

hái kě yǐ

ไห เจอ อี้

พอไปได้

7. 降

jiàng

เจียง

ลด

8. 就是

jiù shì

จิว๋ ซีอ

ก็คือ

คำศัพท์

9. 涼快

liáng kuài

10. 冷

lěng

11. 氣溫

qì wēn

12. 晴

qíng

13. 熱

rè

14. 死

sǐ

15. 使

shǐ

16. 特別

tè bēi

17. 天氣

tiān qì

18. 下雨

xià yǔ

19. 夜裏

yè lǐ

คำอ่าน

เหลียง ไคว่

เหลิ่ง

ชี เวิน

ฉิง

เยอ

สี่อ

สี่อ

เทอ เบี้ย

เทียน ชี

เซี่ย หวี

เอี้ย หลี

คำแปล

เย็นสบาย

หนาว

อุณหภูมิ

ฟ้าแจ่ม

ร้อน

ตาย, ...เหลือเกิน

ทำให้...

โดยเฉพาะ

ภูมิอากาศ

ฝนตก

กลางคืน

คำศัพท์

20. 陰

yīn

21. 雨季

yǔ jì

22. 預報

yù bào

23. 怎麼

zěn me

24. 最

zuì

25. 這麼

zhè me

คำอ่าน

อิน

หฺวี จี้

วี เป้า

เจิ่น เมอ

จฺย

เจ้อ เมอ

คำแปล

มืด

ฤดูฝน

แจ้งล่วงหน้า

อย่างไร, ทำไม

...ที่สุด

เช่นนี้

補充詞語

คำศัพท์เสริมบทเรียน

Bǔ cōng cí yǔ

คำศัพท์

คำอ่าน

คำแปล

1. 報告

bào gào

เป้า เก้า

รายงาน

2. 測量

cè liàng

เซอ เลียง

ทดสอบ

3. 春

cūn

ชุน

ฤดูใบไม้ผลิ

4. 大眾

dà zhòng

ต้า จ้ง

ฝูงชน

5. 地上

dì shàng

ตี้ ช้ง

บนพื้น

6. 發生

fā shēng

ฟา เซิง

เกิดขึ้น

7. 份

fèn

เฟิ่น

ฉบับ

8. 感到

gǎn dào

กั้น เต้า

รู้สึกว่

9. 還

hái

ไห

ยัง...

10. 寒

hán

หัน

หนาว

คำศัพท์

11. 好朋友

hǎo péng yǒu

12. 極

jí

13. 誇張

kuā zhāng

14. 氣氛

qì fēn

15. 氣象台

qì xiàng tái

16. 情況

qíng kuàng

17. 秋

qiū

18. 生氣

shēng qì

19. 事實

shì shí

20. 說法

shuō fǎ

21. 天才

tiān cái

คำอ่าน

ท่าว เฝิง อี้ว

จี

กวา จั้ง

ชี เฟิน

ชี เจียง ไถ

ฉิง กวาง

ฉิว

เซ็ง ชี

ชือ สือ

ซวอ ฟ่า

เทียน ไถ

คำแปล

เพื่อนสนิท

...ที่สุด

คุยโอ้อวด

บรรยากาศ

สถานีพยากรณ์อากาศ
กรมอุตุนิยมวิทยา

สภาพ

ฤดูใบไม้ร่วง

โกรธ

ความจริง

วิธีพูด

พรสวรรค์

คำศัพท์

22. 天空

tiān kōng

23. 天真

tiān zhēn

24. 婉轉

wǎn zhuǎn

25. 未到

wèi dào

26. 夏

xià

27. 現在

xiàn zài

28. 預料

yù liào

29. 運氣

yùn qì

คำอ่าน

เทียน คง

เทียน เจิน

หวัน จ้วน

เว่ย เต้า

เซี่ย

เซี่ยน ใจ

วี เลี้ยว

วิน ชี

คำแปล

ท้องฟ้า

บริสุทธิ์

อ้อมค้อม

ไม่ถึง

ฤดูร้อน

ปัจจุบัน, ตอนนี้

คาดว่า

โชคชะตา

甲：今天天氣怎麼樣？

Jiǎ: Jīn tiān tiān qì zěn me yàng?

ก วันนี้อากาศเป็นอย่างไรคะ

乙：很好，不怎麼熱，昨天都快熱死了。

Yǐ: Hěn hǎo, bù zěn me rè, zuó tiān dōu kuài rè sǐ le.

ข ดีมาก ไม่ค่อยร้อน เมื่อวานร้อนมากเหลือเกิน

甲：泰國三、四月就是熱。

Jiǎ: Tàì guó sān sì yuè jiù shì rè.

ก เดือนมีนาคม เมษายน ประเทศไทยร้อนคะ

乙：那今天怎麼這麼涼快呢？

Yǐ: Nà jīn tiān zěn me zhè me liáng kuài ne?

ข งั้นวันนี้ทำไมเย็นสบายดีนะ

甲：夜裏下雨了，一場雨，氣溫就降下

Jiǎ: Yè lǐ xià yǔ le, yì cháng yǔ, qì wēn jiù jiàng xià

來了。

lái le.

ก กลางคืนฝนตก พอฝนตกอุณหภูมิก็ลดลงมา

乙：今天有多少度？

Yǐ: Jīn tiān yǒu duō shǎo dù?

ข วันนี้กี่องศาครับ

甲：二十九度左右。

Jiǎ: Èr shí jiǔ dù zuǒ yòu.

ก ประมาณ 29 องศา

乙：怪不得今天還可以，昨天都三十八

Yǐ: Guài bù dé jīn tiān hái kě yǐ, zuó tiān dōu sān shí bā

度了。

dù le.

ข มีน้ำกะ วันนี่ยังพอใช้ได้ครับ เมื่อวานเกือบ 38°ซ

甲：聽天氣預報了嗎？

Jiǎ: Tīng tiān qì yù bào le ma?

ก ฟังพยากรณ์อากาศแล้วหรือยังคะ

乙：聽了，明天陰轉晴。

Yǐ: Tīng le, míng tiān yīn zhuǎn qíng.

ข ฟังแล้วครับ เปลี่ยนจากอากาศครึ้มเป็นฟ้าโปร่งใส

甲：那明天是晴天，不下雨了。

Jiǎ: Nà míng tiān shì qíng tiān, bú xià yǔ le.

ก งั้นพรุ่งนี้โปร่งใส ฝนไม่ตกคะ

乙：不一定，現在是雨季呢！

Yǐ: Bù yí dìng, xiàn zài shì yǔ jì ne!

ข ไม่แน่ครับ ตอนนี้เป็นฤดูฝนนะ

甲：你喜歡雨季嗎？

Jiǎ: Nǐ xǐ huān yǔ jì ma?

ก คุณชอบฤดูฝนไหมคะ

乙：喜歡，下雨使天氣涼快。

Yǐ: Xǐ huān, xià yǔ shǐ tiān qì liáng kuài.

ข ชอบครับ ฝนตกทำให้อากาศเย็นสบาย

甲：你喜歡冬季嗎？

Jiǎ: Nǐ xǐ huān dōng jì ma?

ก คุณชอบฤดูหนาวไหมคะ

乙：最喜歡，特別是曼谷的冬季，不冷

Yǐ: Zuì xǐ huān, tè bié shì Màngǔ de dōng jì, bù lěng

也不熱，天氣最好。

yě bú rè, tiān qì zuì hǎo.

ข ชอบที่สุดครับ โดยเฉพาะฤดูหนาวของกรุงเทพฯ ไม่ร้อนไม่หนาวอากาศดีที่สุด

注釋 วิธีใช้คำศัพท์

一、死 ตาย เหลือเกิน

常放在動詞、形容詞後邊，表示達到極點，是誇張的說法。如

เป็นสำนวนคำพูดที่พูดเกินความจริง มักอยู่ตามหลังคำกริยาหรือคำคุณศัพท์ หมายถึง
สุด ๆ เหลือเกิน เช่น

(一)、今天熱死了。

วันนี้ร้อนสุด ๆ, วันนี้ร้อนเหลือเกิน

(二)、這兩天他高興死了。

สองวันนี้เขาดีใจเหลือเกิน

二、不怎麼 ไม่ค่อยจะ

表示一定程度，語氣比較婉轉，有“不很”、“不太”的意思。如：

เป็นสำนวนคำพูดที่สุภาพ แสดงถึงระดับหนึ่งที่น่าอ่อน มีความหมายว่า "ปุ๋เห็น"
"ปุ๋ไ้" เช่น

(一)、今天她不怎麼想去。

วันนี้หล่อนไม่ค่อยอยากไป

(二)、我不怎麼喜歡這個人。

ฉันไม่ค่อยชอบคนนี้

三、怪不得 มีน้ำละ

表示忽然找到了某一事實或情況發生的原因，因此不再感到奇怪。如：

หมายถึงการพบสาเหตุสภาพความเป็นจริงของเรื่องที่เกิด เมื่อหายสงสัยแล้วก็จะไม่รู้สึกแปลกใจ เช่น

(一)、下雨了，怪不得這麼涼快。

ฝนตกแล้ว มีน้ำละเย็นสบายเช่นนี้

(二)、見到多年不見的好朋友，怪不得他這麼高興。

ได้พบหน้าเพื่อนสนิทที่ไม่เห็นหน้าหลายปี มีน้ำละเขาดีใจเช่นนี้

四、天氣預報 พยากรณ์อากาศ

氣象台通過電視和收音機向大眾報告的測量，預料的時間還未到的天氣。如：

สถานพยากรณ์อากาศรายงานอากาศของเวลาที่ยังไม่ถึงซึ่งเป็นการคาดหมายของอากาศผ่านวิทยุโทรทัศน์ให้ประชาชนทราบ เช่น

天氣預報說明天下大雨。

พยากรณ์อากาศแจ้งว่าพรุ่งนี้ฝนตกหนัก กรมอุตุนิยมวิทยาแจ้งว่าพรุ่งนี้ฝนจะตก

練習三 แบบฝึกหัดบทที่สาม

一、替換練習 ฝึกเปลี่ยนถ้อยคำในประโยค

(一)、今天天氣很熱。

อากาศวันนี้ร้อนมาก

很好	ดีมาก
不熱	ไม่ร้อน
不冷	ไม่หนาว
很冷	หนาวมาก
涼快	เย็นสบาย

(二)、夜裏下雨了。

ตอนกลางคืนฝนตกแล้ว

現在	ตอนนี้
早上	ตอนเช้า
中午	ตอนเที่ยง
下午	ตอนบ่าย
晚上	ตอนกลางคืน

(三)、我喜歡冬季。

春	ฤดูใบไม้ผลิ
夏	ฤดูร้อน

秋	ฤดูใบไม้ร่วง
雨	ฤดูฝน
寒	ฤดูหนาว

二、對話 สนทนา

(一)、甲：今天天氣怎樣？

乙：

(二)、甲：明天下雨嗎？

乙：

(三)、甲：昨天多少度？

乙：

(四)、甲：泰國一年有幾季？

乙：

(五)、甲：天氣預報說什麼？

乙：

三、填空 เติมคำในช่องว่าง

(一)、今天天氣_____。

(二)、明天天氣_____。

(三)、昨天_____度。

(四)、現在是_____。

(五)、我喜歡_____。

四、漢字注拼音並譯成泰語

เขียนตัวอักษรภาษาจีนกลางแล้วแปลเป็นภาษาไทย

- | | |
|---------|-----------|
| (一)、熱 | (十四)、預料 |
| (二)、冷 | (十五)、天氣 |
| (三)、陰 | (十六)、報告 |
| (四)、晴 | (十七)、天才 |
| (五)、度 | (十八)、天空 |
| (六)、春 | (十九)、天真 |
| (七)、夏 | (二十)、生氣 |
| (八)、秋 | (二十一)、運氣 |
| (九)、冬 | (二十二)、氣溫 |
| (十)、涼快 | (二十三)、氣氛 |
| (十一)、下雨 | (二十四)、氣象台 |
| (十二)、測量 | (二十五)、不怎麼 |
| (十三)、誇張 | |

五、擴句練習 ฝึกขยายคำเป็นประโยค

(一)、我 wǒ ฉัน

不 bù ไม่

怎麼 zěn me อย่างไร

喜歡 xǐ huān ชอบ

這 zhè นี้, นี้

個 gè คน (ลักษณะนาม)

人 rén คน

我不怎麼喜歡這個人。

ฉันไม่ค่อยชอบ (คน) คนนี้

(二)、曼谷 Mǎn gǔ กรุงเทพฯ

冬季 dōng jì ฤดูหนาว

的 de ของ...

天氣 tiān qì อากาศ

最 zuì ที่สุด

好 hǎo ดี

曼谷冬季的天氣最好。

ฤดูหนาวอากาศที่กรุงเทพฯ ดีที่สุด

(三)、天氣預報 tiān qì yù bào พยากรณ์อากาศ

說 shuō พูด แจ้ง

明天 míng tiān พรุ่งนี้

下 xià ตก

大 dà ใหญ่

雨 yǔ ฝน

天氣預報說明天下大雨。

พยากรณ์อากาศแจ้งว่าพรุ่งนี้ฝนตกหนัก

(四)、下雨 xià yǔ ฝนตก

กรมอุตุนิยมนิยามวิทยาแจ้งว่าพรุ่งนี้ฝนจะตก

後 hòu หลัง

地上 dì shàng บนพื้น, พื้น

到處 dào chù ทุกแห่ง

都 dōu ล้วน, ทั้งหมด

是 shì เป็น

水 shuǐ น้ำ

下雨後地上到處都是水。

หลังฝนตกพื้นที่ทุกแห่งหนเต็มไปด้วยน้ำ

(五)、泰國 Tàì guó ประเทศไทย

三 sān สาม

四 sì สี่

月份 yuè fèn เดือน

天氣 tiān qì อากาศ

最 zuì ที่สุด

熱 rè ร้อน

泰國三、四月份天氣最熱。

เดือนมีนาคมและเมษายน อากาศเมืองไทยร้อนที่สุด

六、排句 เรียงประโยค

(一)、誇張 達到 死是 說法

1 2 3 4

極點的 表示

5 6

(二)、好朋友 這麼高興 不見的

1 2 3

見到多年 怪不得他

4 5

(三)、是氣象台 天氣預報 向大眾

1 2 3

預料天氣 報告的

4 5

七、造句 แต่งประโยค

用第四題的詞做造句

ใช้คำศัพท์ในข้อ 四 แต่งประโยค

八、寫字練習 ฝึกเขียนอักษรจีน

1.	冬	夕	夕	冬	冬	冬	冬	冬	冬	冬	冬	冬	冬
2.	怪	小	小	怪	怪	怪	怪	怪	怪	怪	怪	怪	怪
3.	空	ハ	ハ	空	空	空	空	空	空	空	空	空	空
4.	度	一	广	度	度	度	度	度	度	度	度	度	度
5.	春	一	三	春	春	春	春	春	春	春	春	春	春
6.	秋	一	千	秋	秋	秋	秋	秋	秋	秋	秋	秋	秋
7.	降	降	降	降	降	降	降	降	降	降	降	降	降
8.	夏	夏	夏	夏	夏	夏	夏	夏	夏	夏	夏	夏	夏
9.	料	料	料	料	料	料	料	料	料	料	料	料	料
10.	涼	涼	涼	涼	涼	涼	涼	涼	涼	涼	涼	涼	涼
11.	婉	婉	婉	婉	婉	婉	婉	婉	婉	婉	婉	婉	婉
12.	衆	衆	衆	衆	衆	衆	衆	衆	衆	衆	衆	衆	衆
13.	測	測	測	測	測	測	測	測	測	測	測	測	測

14. 報	涖	測	測	測	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	幸	報
	報	報	報	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎
15. 寒	寒	寒	寒	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎
	寒	寒	寒	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎
16. 極	極	極	極	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎
	極	極	極	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎
17. 運	運	運	運	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	軍
	運	運	運	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	軍
18. 預	預	預	預	予	予	予	予	預	預	預
	預	預	預	予	予	予	予	預	預	預
19. 誇	誇	誇	誇	言	言	言	言	言	言	誇
	誇	誇	誇	言	言	言	言	言	言	誇

古文字	說明	古文字	說明
 斤	古字像斧子一類工具形。 “斤”部字多跟斧子有關。 jīn "จิ้น" ชั่ง	 毛	古字像毛髮形。“毛”部字 多跟人髮、獸毛有關。 máo "เหม" ขน
 日	古字像太陽形。“日”部字 多跟太陽有關。 rì "รื่อ" ดวงอาทิตย์	 气	古字像雲氣。“气”部字多 跟氣體有關。 qì "ชี" ไ
 月	古字像月亮形。“月”部字 多跟月亮有關。 yuè "เวีย" ดวงจันทร์	 水	古字像流水形。“水”部字 多跟水有關。 shuǐ "สูย" น้ำ
 木	古字像樹木形。“木”部字 多跟樹木、木材有關。 mù "มุ" ไม้	 火	古字像火焰形。“火”部字 多跟火有關。 huǒ "หฺวื่อ" ไฟ
 欠	古字像張口打哈欠。“欠” 部字多跟嘴出氣有關。 qiàn "เชียน" ทาว	 爪	古字像手爪形。“爪”部字 多跟指爪有關 zhǎo "จฺว้าว" เล็บสัตว์
 止	古字像腳形。“止”部字多 跟腳有關。 zhǐ "จื่อ" หยุด	 片	古字像劈開的木。“片”部 字多跟木片、木板有關。 piàn "เพียน" ชิ้น